

Thứ Năm, 8-5-2025. Năm C
Thursday, May-8-2025. Year C
Tuần 3 Phục Sinh

Cv 8, 26-40 Acts 8:26-40
Ông có hiểu những gì đang đọc không? (Cv 8,30)

Philip posed this question to the Ethiopian court official after noticing that he was reading the Scriptures. The man had come all the way to Jerusalem to worship God. Now he was returning home, still eager to learn as much as he could about this great and awesome God. So an angel of the Lord directed Philip to take "the desert route" so that he would encounter this foreigner, help him understand what he was reading, and then baptize him (Acts 8:26, 38).

Do you understand what you are reading when you open up the Scriptures? Some parts of the Bible are very familiar to us, but many passages can be hard to decipher. Here are a few ways you can deepen your understanding:

Knowing the historical context of each book not only makes the meaning clearer; it also allows the Holy Spirit to speak to us through the text. Fortunately, there are many Bible resources available for us today, online and in print, that can open up any passage we choose to read.

It's also important to see each biblical passage in the context of the overall story of salvation. In today's first reading, for example, Philip shows the Ethiopian man how Isaiah's prophecy about a suffering servant is a foreshadowing of Jesus' passion and death (Acts 8:32; see Isaiah 53:7). Through these words, the Spirit so moved the man that he asked to be baptized on the spot. The Spirit can move us, too, especially when our reading of Scripture helps us see how deeply God desired,

Philip đã đặt câu hỏi này với viên thái giám người Ê-thi-ô-pi sau khi nhận thấy ông đang đọc Kinh thánh. Người này đã đi cả chặng đường đến Giêrusalem để thờ phượng Chúa. Bây giờ ông đang trở về nhà, vẫn háo hức muốn tìm hiểu càng nhiều càng tốt về Thiên Chúa vĩ đại và đáng sợ này. Vì vậy, một thiên sứ của Chúa đã chỉ dẫn Philip đi "con đường vắng" để ông có thể gặp người lạ này, giúp ông hiểu những gì ông đang đọc, và sau đó làm phép rửa cho ông (Cv 8,26. 38).

Bạn có hiểu những gì mình đang đọc khi mở Kinh thánh ra không? Một số phần trong Kinh thánh rất quen thuộc với chúng ta, nhưng nhiều đoạn văn có thể khó giải. Sau đây là một số cách bạn có thể đào sâu sự hiểu biết của mình:

Biết bối cảnh lịch sử của mỗi sách không chỉ giúp hiểu rõ hơn ý nghĩa mà còn cho phép Chúa Thánh Thần nói với chúng ta qua văn bản. May mắn thay, hiện nay có nhiều nguồn tài liệu Kinh thánh dành cho chúng ta, trực tuyến và bản in, có thể mở ra bất kỳ đoạn văn nào chúng ta chọn để đọc.

Điều quan trọng nữa là phải xem xét từng đoạn Kinh thánh trong bối cảnh của toàn bộ câu chuyện cứu rỗi. Ví dụ, trong bài đọc một hôm nay, Philip cho người đàn ông Ê-thi-ô-pi thấy lời tiên tri của Isaia về một người tôi tớ đau khổ là điềm báo trước về cuộc khổ nạn và cái chết của Chúa Giêsu (Cv 8,32; xem Is 53,7). Qua những lời này, Thánh Linh đã làm cảm động người đàn ông đến nỗi ông xin được rửa tội ngay tại chỗ. Thánh Linh cũng có thể làm cảm động chúng ta, đặc biệt là khi việc đọc Kinh thánh giúp chúng ta thấy được Thiên Chúa mong muốn sâu sắc như thế nào, trong

over so many centuries, to save his people—and how he finally brought that salvation through the cross of his only Son.

This passage is proof that God’s word is “living and effective” (Hebrews 4:12). So take full advantage of the blessings that Scripture has to offer by making the time and effort to understand what you read. You don’t have to do this on your own, of course. Just as Philip joined the Ethiopian, there are so many holy and knowledgeable people who can help you. And best of all, you can count on the Holy Spirit, who will not only accompany you, but will change your heart as well!

“Holy Spirit, be my companion on the road to understanding God’s word!”

suốt nhiều thế kỷ, để cứu dân Người - và cách Người cuối cùng đã mang đến sự cứu rỗi đó qua thập tự giá của Người Con duy nhất của Người.

Đoạn văn này là bằng chứng cho thấy lời Chúa là “sống động và hữu hiệu” (Hr 4,12). Vì vậy, hãy tận dụng tối đa những phước lành mà Kinh thánh mang lại bằng cách dành thời gian và nỗ lực để hiểu những gì bạn đọc. Tất nhiên, bạn không phải tự mình làm điều này. Cũng giống như Philip đã tham gia cùng người Ê-thi-ô-pi, có rất nhiều người thánh thiện và hiểu biết có thể giúp bạn. Và tuyệt vời nhất là bạn có thể trông cậy vào Chúa Thánh Thần, Đấng không chỉ đồng hành cùng bạn mà còn thay đổi cả tâm lòng bạn nữa!

Lạy Chúa Thánh Thần, xin hãy là bạn đồng hành của con trên con đường hiểu lời Chúa!

Ga 6, 44-51 John 6:44-51
Ta là bánh hằng sống (Ga 6,51)

Let’s talk about the virtue of healthy skepticism. Imagine you hear an ad promising dramatic weight loss if you try a certain diet. Maybe more research is needed before you commit any money to the plan. Or how about the promise that just one herbal supplement can change your whole life? Again, you would probably take a cautious approach.

But here’s one promise that you can take at face value: Jesus is “the living bread” (John 6:51). Jesus took the ordinary substances of bread and wine into his hands at the Last Supper and transformed them into his Body and his Blood. The consecrated wine and bread we receive at Mass really is the living Jesus—given to us over and over again. The Eucharist really does have the power to heal us, strengthen us, and make us more and more like

Hãy nói về đức tính của sự hoài nghi lành mạnh. Hãy tưởng tượng bạn nghe thấy một quảng cáo hứa hẹn giảm cân ấn tượng nếu bạn thử một chế độ ăn kiêng nào đó. Có thể cần nghiên cứu thêm trước khi bạn cam kết bất kỳ khoản tiền nào cho kế hoạch. Hoặc lời hứa rằng chỉ một loại thảo dược bổ sung có thể thay đổi cả cuộc đời bạn thì sao? Một lần nữa, bạn có thể sẽ có một cách tiếp cận thận trọng.

Nhưng đây là một lời hứa mà bạn có thể coi trọng: Chúa Giêsu là “bánh hằng sống” (Ga 6,51). Chúa Giêsu đã cầm trên tay những chất bình thường của bánh và rượu trong Bữa Tiệc Ly và biến đổi chúng thành Thịt và Máu Ngài. Bánh và rượu thánh hiến mà chúng ta lãnh nhận trong Thánh lễ thực sự là Chúa Giêsu hằng sống - được ban cho chúng ta nhiều lần. Bí tích Thánh Thể thực sự có sức mạnh chữa lành chúng ta, củng cố chúng ta và làm

our Lord.

As beautiful and incredible as this promise may seem, we need to understand that the Eucharist is not magical. We don't instantly become a new and improved version of ourselves when we receive it. The transformation is usually gradual, and we have an important role to play. We need to receive it with faith, and we need to back up our faith with acts of obedience during the day.

Of course, we don't have to be perfect to receive Christ. When we receive him, he receives us—in our strengths and our weaknesses. And as he receives us, he slowly peels away our sins, strengthens our weaknesses, and gives us his grace. It's also true that the more time we spend with Jesus outside of Mass, the more we will see his love, mercy, and grace taking root in us through the Eucharist. That's why daily prayer and Scripture reading are so important.

The next time you are at Mass or at Adoration, think about just how extraordinary the Eucharist is. Out of pure love for us, Jesus chose not only to become man but to become present to us in simple bread and wine. He is our living bread, and this is a truth that will never fade.

"Lord Jesus, thank you for becoming living bread for me."

cho chúng ta ngày càng giống Chúa hơn.

Lời hứa này có vẻ đẹp đẽ và khó tin, nhưng chúng ta cần hiểu rằng Bí tích Thánh Thể không phải là phép thuật. Chúng ta không ngay lập tức trở thành một phiên bản mới và cải tiến của chính mình khi lãnh nhận Thánh Thể. Quá trình chuyển đổi thường diễn ra từ từ và chúng ta có một vai trò quan trọng. Chúng ta cần tiếp nhận nó với đức tin, và chúng ta cần hỗ trợ đức tin của mình bằng những hành động vâng lời trong ngày.

Dĩ nhiên, chúng ta không cần phải hoàn hảo để tiếp nhận Đức Kitô. Khi chúng ta tiếp nhận Ngài, thì Ngài tiếp nhận chúng ta - về điểm mạnh cũng như điểm yếu của chúng ta. Và khi đón nhận chúng ta, Ngài từ từ lột bỏ tội lỗi của chúng ta, cũng có những yếu đuối của chúng ta và ban cho chúng ta ân sủng của Ngài. Cũng đúng là càng dành nhiều thời gian với Chúa Giêsu ngoài Thánh lễ, chúng ta càng thấy tình yêu, lòng thương xót và ân sủng của Ngài bén rễ trong chúng ta qua Bí tích Thánh Thể. Đó là lý do tại sao cầu nguyện hằng ngày và đọc Kinh Thánh rất quan trọng.

Lần tới khi bạn tham dự Thánh Lễ hoặc Châu Thánh Thể, hãy nghĩ xem Bí Tích Thánh Thể phi thường như thế nào. Vì tình yêu thuần khiết dành cho chúng ta, Chúa Giêsu đã chọn không chỉ trở thành con người mà còn hiện diện với chúng ta trong bánh và rượu đơn sơ. Ngài là bánh hằng sống của chúng ta, và đây là chân lý không bao giờ phai nhạt.

Lạy Chúa Giêsu, con cảm tạ Chúa đã trở nên bánh hằng sống cho con.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.